

oriGIn newsletter



Message du Président

Chers membres d'oriGIn, Chers amis des IG,

Permettez-moi, quelques mois après mon élection comme Président d'oriGIn, de partager avec vous quelques pensées sur l'organisation que j'ai l'honneur de présider.

Tout d'abord, mes sincères remerciements à mon prédécesseur, M. Luis Fernando Samper, pour son travail remarquable qui a hissé oriGIn à un niveau d'excellence que je m'engage à maintenir et à consolider.

En effet, 2009 a été une autre très bonne année pour notre organisation. A l'Assemblée Générale de Teruel, nous avons atteint notre record de rassemblement de producteurs et spécialistes. Un remerciement spécial revient à nos amis du « Consejo Regulador de la Denominación de Origen Jamón de Teruel » pour l'organisation d'un événement de cette ampleur.

L'adoption de la « Déclaration de Teruel », qui traduit le soutien effectif d'oriGIn à la « Proposition Majoritaire » sur l'extension et le registre multilatéral pour tous les IG dans le cadre de l'OMC, était à mon sens le moment clé de l'Assemblée Générale. Nous sommes enchantés du fait que la Déclaration de Teruel ait été approuvée, entre autres, par un de nos membres aux Etats-Unis, le Kona Coffee Farmers Association (KCFA). Le KCFA a appelé l'Etat d'Hawaï et le Gouvernement Fédéral des Etats-Unis à soutenir activement les principes de la Déclaration de Teruel. oriGIn a suivi et encouragé la création d'un mouvement national autour des IG aux Etats-Unis. Je suis fier d'annoncer, à ce propos, qu'en début d'année prochaine et du fait de la collaboration avec des experts américains, oriGIn lancera une publication sur le potentiel des Etats-Unis en matière d'IG.

En 2009, nous avons également accueilli plusieurs nouveaux membres de la Jamaïque, de l'Inde, du Portugal, du Honduras, des Etats-Unis, du Brésil, du Mexique, de l'Italie, du Vietnam, du Kenya, de la France, du Pérou, de l'Indonésie, de la Serbie et du Maroc. Ceci confirme encore une fois à quel point les IG sont un phénomène véritablement mondial.

Je suis également reconnaissant à tous nos membres pour leur participation et implication au XV^e Anniversaire du « Consejo Regulador del Tequila », célébré en novembre à Guadalajara. J'ai été impressionné du nombre d'associations de producteurs et d'institutions qui ont participé et contribué au succès de l'événement.

Ceci dit, 2010 s'annonce une année riche de défis : faisant suite à la 7^e Conférence Ministérielle de l'OMC de décembre, les débats du Cycle de Doha devraient être relancés ; d'autre part, la discussion sur la politique de qualité au sein de l'UE sera traduite en propositions législatives qui auront un impact sur les IG ; la question des marques comportant des noms géographiques sera débattue et des solutions pratiques devront être apportées. Je suis convaincu qu'à travers notre réseau global nous aurons notre mot à dire dans toute discussion sur le futur des IG.



Ramón González Figueroa

Je profite de cette opportunité pour vous souhaiter, à vous et vos familles, mes meilleurs vœux et fêtes de fin d'année.

L'union fait la force !

En 2009, oriGIn a développé un certain nombre de partenariats stratégiques avec des homologues de prestige.

Nous avons apporté notre soutien au « Concours Stephen Rayner » de l'Association Internationale des Cabinets d'Avocats Indépendants (INTERLEGES). Le Prix 2009 a été remis à un étudiant suédois poursuivant à l'heure actuelle ses études de droit à l'Université de Stanford, pour son excellent travail sur « les indications géographiques et les marques : entre synergies et conflits ».

oriGIn est aussi devenu partenaire de deux programmes d'enseignement de troisième cycle : le Master en alimentation et boissons de qualité (Master in Fine Food & Beverage: MFFB) de SDA Bocconi et le Master en propriété intellectuelle et droit de la société d'information (LL.M.) de l'Université d'Alicante. A la suite de ces accords, il nous a été demandé d'apporter notre expertise dans le cadre du MFFB ainsi que d'offrir des opportunités de stage aux étudiants du LL.M. désireux de compléter leur programme par une expérience pratique dans le domaine des IG.

Toujours en 2009, nous avons lancé un Forum électronique sur des questions-clés en matière d'IG, en collaboration avec le Centre Technique pour l'Agriculture et le Développement Rural ACP-UE (CTA), une institution du secrétariat ACP et l'UE travaillant dans le domaine de l'information pour le développement.

Finalement, nous avons organisé plusieurs événements internationaux en coopération avec de nombreux partenaires, tels qu'une table ronde au Parlement Européen sur le futur de la politique européenne de qualité, en coopération avec Conseil National des Appellations d'Origine Laitières (CNAOL), la Confédération Nationale des Producteurs de Vins et Eaux-de-Vie de Vin à Appellations d'Origine Contrôlée (CNAOC), la Conferencia Española de Consejos Reguladores Vitivinícolas (CECRV), la Confederazione Nazionale dei Consorzi Volontari per la Tutela delle Denominazioni dei Vini Italiani (Federdoc), l'Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto (IVDP) et l'Associazione Italiana Consorzi Indicazione Geografiche (AICIG).

La coopération renforce mutuellement l'action des partenaires et, à cet égard, oriGIn continuera et renforcera cette démarche en 2010.

Massimo Vittori, Secrétaire Générale

oriGIn fixe des objectifs ambitieux pour les prochaines années

Ida Puzone, oriGIn

Tout au long des années, la ville où l'architecture Mudejar a trouvé une de ces plus fascinantes manifestations, Teruel, a maintenu non seulement son héritage historique et artistique mais aussi son identité agricole et gastronomique. Le Jambon de Teruel produit à cet endroit est un exemple d'histoires réussites en matière d'appellations d'origine.

La ville de Teruel était donc l'endroit idéal pour célébrer la 4e Assemblée générale d'oriGIn du 24 au 26 juin. Cette rencontre internationale sur les indications géographiques (IG) a généré beaucoup d'enthousiasme dans la région. Le Prince et la Princesse d'Asturies de la famille royale d'Espagne ont accueilli une délégation d'oriGIn.



Les Princes d'Asturies reçoivent une délégation d'oriGIn à Teruel

Lors de l'Assemblée Générale, oriGIn a réalisé son plus large rassemblement de producteurs d'IG, producteurs et spécialistes. Plus de 150 participants de quelques 40 pays dont l'Afrique du Sud, le Brésil, le Burkina Faso, le Cameroun, le Canada, la Chine, la Colombie, la Croatie, Cuba, les USA, L'Egypte, la Géorgie, le Guatemala, l'Inde, l'Indonésie, la Jamaïque, le Kenya, le Maroc, le Mexique, le Panama, le Pérou, le Soudan et le Venezuela, ont assisté à cet événement.

Ce fût une opportunité unique pour les producteurs d'échanger leurs expériences, de célébrer leurs accomplissements mutuels et de dégager de nouveaux objectifs pour le futur.

Durant les trois jours de conférence, les principaux enjeux liés aux IG ont été débattus. Le débat a accentué le besoin urgent de combattre les usurpations d'IG ainsi et leur utilisation trompeuse pour vendre des produits d'imitations. De plus, l'atelier "Réconcilier la protection des IG et des marques" a permis d'aborder les problèmes générés par la pratique des bureaux nationaux concernant l'enregistrement des marques contenant des noms géographiques protégés.



En ce qui concerne l'issue cruciale de la protection internationale des IG, l'Assemblée a adopté la Déclaration de Teruel dans laquelle les membres d'oriGIn, tout en reconnaissant le rôle fondamental joué par les IG dans l'économie et le développement des nations, ont renouvelé leur soutien le plus total pour la « Proposition Majoritaire » sur l'extension de la protection des IG et le registre multilatéral en discussion à l'OMC. Voir texte de la déclaration à la page: http://origin.technomind.be/fileadmin/origin/PDFs/Spanish/OriGIn_en_accion/Eventos_de_OriGIn/Teruel_2009/Declaration_de_Teruel_ES.pdf

Lors de la session plénière, les organes de l'organisation ont été renouvelés et M. Ramón González Figueroa, Directeur Général du "Consejo Regulador del Tequila (CRT)" a été élu par consensus nouveau Président d'oriGIn. « Je voudrais exprimer ma profonde appréciation pour votre confiance accordée au CRT pour diriger oriGIn, une organisation qui a joué un rôle important universellement pour les producteurs d'IG. Je m'engage à travailler pour nos valeurs et, avec votre soutien, pour faire atteindre d'autres sommets à notre Organisation », a déclaré M. Ramón González Figueroa suite à son élection.

L'Assemblée Générale s'est conclue par le Premier Prix Culinaire d'oriGIn. Le « Palais des Congrès et des Expositions » a été transformé en grande cuisine où huit chefs cuisiniers venus de restaurants du comté de Teruel ont confectionné divers mets à base de 52 produits d'IG de différentes origines, participant au concours. Un Jury, présidé par M. José Manuel Varó - chef cuisinier célèbre d'Alicante - a sélectionné le menu préparé par M. Kamal Robati Chef au restaurant « Botero » comme remportant le prix, dont l'évaluation portait sur la combinaison des ingrédients, sur le goût et sur l'aspect créatif des plats.

Le grand succès du Premier Prix d'Art Culinaire d'oriGIn montre que la qualité des produits gastronomiques est devenue importante. Les activités de ce genre ont attiré l'attention du public sur la qualité des ingrédients et ont augmenté l'intérêt pour les productions typiques qui sont non seulement garantis d'origines mais sont un moyen de redécouvrir l'identité locale et les traditions dans l'environnement global.

Entre mythe et réalité : Chronique d'une célébration attendue

Equipe du Consejo Regulador del Tequila (CRT)

Il a fallu neuf mois de planification et préparation assidues pour célébrer ces quinze ans de travail. Neuf mois durant lesquels le « Consejo Regulador del Tequila » (CRT) a travaillé à ce que cette célébration ne soit pas une simple fête, mais une véritable occasion de remercier tous ceux qui ont soutenu le développement de cette institution. Le CRT a donc organisé un événement au cours duquel le prestige actuel du Tequila au Mexique et dans le monde entier a été mis en évidence.



M. Miguel Angel Dominguez Morales, Président du CRT, durant l'ouverture officielle de l'événement à Guadalajara

Du 3 au 7 novembre, la Chambre Nationale de Commerce (CANACO), l'Hospicio Cabañas et la chaîne de production Agave-Tequila ont célébré cet anniversaire; au programme: art, culture, histoire, opportunités de coopération, et bien sûr dégustation !

Pour conserver l'esprit de cette célébration, le CRT a organisé un Séminaire international sur les indications géographiques. Ce séminaire s'est décliné en panels de discussions sur des problématiques les plus urgentes sur un plan national et international.

Des orateurs de plus de 40 institutions venues de 20 pays ont participé à l'événement, au nombre desquels des personnalités du gouvernement mexicain, des autorités étrangères et des représentants de plusieurs groupements de producteurs. D'importantes organisations nationales et internationales ont assisté au Séminaire : entre autres, l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), l'Organisation Mondiale des Douanes (OMD), l'Organisation Régionale Africaine de la Propriété Industrielle (ARIPO), l'Organisation pour un Réseau International d'Indications Géographiques (oriGIn) – dont M. Ramón González Figueroa assure actuellement la Présidence - la Chambre Industrielle Nationale de Téquila (CNIT), l'Institut Mexicain de la Propriété Industrielle (IMPI) et l'Association Espagnole des Appellations d'Origine (ORIGEN).

Dans un effort pour promouvoir et mieux protéger les IG de la région, oriGIn a organisé également un atelier avec les représentants de producteurs d'IG mexicains et d'Amérique latine. C'est dans ce contexte qu'oriGIn a présenté ses activités et que chaque organisme participant a pu expliquer ses problématiques actuelles ainsi que l'intérêt qu'il portait à devenir membre du réseau international de producteurs. A la suite de l'événement, oriGIn a accueilli en tant que nouveaux membres le « Café Marcala » du Honduras, le piment « Chile Habanero de la Península de Yucatán », le « Café de Veracruz » et le « Consejo Regulador del Queso » du Mexique. A l'issue de la rencontre, l'idée de créer une association nationale d'IG comme moyen de renforcer la démarche IG au Mexique a été lancée.

Plus tard, six accords fondamentaux pour la protection des IG dans d'autres régions ont été signés entre le CRT et de prestigieuses associations de producteurs.

D'autre part, le personnel du CRT a collecté 1,201 bouteilles de Tequila et a pu afficher les nombreuses variétés de cette boisson. Le nombre de bouteilles a atteint un nouveau record reconnu et certifié par le juge du Mondial des Records Guinness, Ralph Hannah, le 6 novembre même, pendant le dîner de Gala de l'anniversaire.

Le dîner se tenait dans l'Hospicio Cabañas, reconnu Patrimoine Mondial de l'Unesco. Il fut donc le moment idéal pour remercier tous ceux qui ont œuvré activement pour la protection de la première Appellation d'Origine du Mexique. Des menus exclusivement à base de produits d'IG ont été servis. Au total, c'est plus de 40 IG venant de différents pays qui ont été présentés.



Finalement, le samedi 7 novembre, 100 personnes ont participé à la visite de différentes distilleries organisée pour présenter le processus d'élaboration du Tequila. Les invités ont fait le chemin appelé « Ruta del Tequila » et ainsi découvert toutes les richesses que recèle la région.

Le 15e anniversaire du CRT fut une occasion de montrer au monde entier tout ce que le Mexique a à offrir, mettant en valeur les éléments du terroir, les traditions et la culture.

Innovation et modernité combinées avec les traditions et les coutumes ancestrales ont fait de la Chaîne d'Agaves une expérience unique en son genre ! Santé !

oriGIn défend les intérêts des producteurs d'IG : le livre vert sur la qualité

David Thual & Fanny Lossy, experts d'oriGIn pour les affaires européennes

Depuis le lancement de la réflexion sur l'avenir de la politique de qualité et, en particulier des indications géographiques, au sein de l'Union européenne (UE), oriGIn s'est fortement mobilisée pour défendre les intérêts des producteurs d'indications géographiques (IG).

Fin 2008, oriGIn a été l'une des premières associations européennes à participer à la consultation publique sur Livre Vert sur la qualité des produits agricoles publiés en octobre 2008 par la Commission européenne. oriGIn a pris position sur plusieurs questions essentielles relatives à la protection et à la promotion des IG dans l'UE.

oriGIn s'est ensuite impliquée dans les discussions au sein du Parlement Européen (PE) sur ce sujet. Nous avons notamment co-organisé, le 3 décembre 2008, une table ronde sur le thème de l'avenir des IG dans l'Union européenne en collaboration avec la députée roumaine Mme. Maria Petre (PPE-DE) qui avait été chargée par le PE de rédiger un projet de rapport sur le Livre Vert. Nous avons également soumis un certain nombre d'amendements à ce rapport qui ont été repris par les députés européens dans le rapport final qu'ils ont adopté en mars 2009.

Pour faire suite au Livre Vert, la Commission a publié, le 28 mai 2009, une communication sur la politique de qualité des produits agricoles précisant ses orientations stratégiques sur la modification possible de la politique de qualité. oriGIn a immédiatement réagi aux propositions en publiant, le même jour, un communiqué de presse pour rappeler ses positions. Nous avons notamment insisté pour que la réglementation européenne reconnaisse un rôle aux organisations en charge de la gestion des IG dans la maîtrise de la production, la protection et la promotion des IG. Nous avons également défendu le maintien des deux concepts Appellation d'Origine Protégée (AOP) et Indication Géographique Protégée (IGP) tout en soutenant un rapprochement des trois registres actuellement existants (vins, spiritueux et autres produits agricoles et agroalimentaires) et en préservant les spécificités respectives. oriGIn a appuyé les propositions de la Commission européenne visant à clarifier les relations entre les marques et les IG et concernant l'utilisation des IG dans les dénominations de vente des produits composés. oriGIn a souhaité que l'UE continue à jouer un rôle fort au niveau international pour obtenir une amélioration de la protection des IG notamment à l'OMC ainsi que par le biais de l'accord international contre la contrefaçon (ACTA) et des accords bilatéraux.

Enfin, oriGIn a milité pour que l'UE lance des initiatives spécifiques pour promouvoir les IG dans les pays tiers à travers des programmes d'assistance technique et de promotion pour qu'ils puissent mesurer l'intérêt socioéconomique de cet instrument de protection.

Pour faire entendre sa voix, oriGIn a co-organisé, le 29 septembre 2009, une nouvelle table ronde au Parlement européen sur le thème : « l'avenir de la politique de qualité dans l'UE: peut-on garantir la qualité sans maîtriser la production ? ».



Table ronde au Parlement européen sur le thème : « l'avenir de la politique de qualité dans l'UE : peut-on garantir la qualité sans maîtriser la production ? ».

Cette table ronde a réuni plus de 150 participants, dont des députés européens, des représentants de la Commission et des Etats membres.

En septembre, le PE a chargé M. Giancarlo Scottà (EFD, Italie) de rédiger un projet de rapport sur la communication de la Commission. oriGIn et ses membres ont activement travaillé avec M. Scottà afin qu'il incorpore plusieurs éléments dans son rapport. Nous avons également fait déposer plusieurs amendements, notamment sur la gestion des volumes de production et l'utilisation des IG comme ingrédients dans les plats préparés.

En parallèle, oriGIn a présenté son point de vue sur la communication de la Commission aux rapporteurs de deux autres institutions qui travaillent aussi sur le sujet: le Comité des Régions et le Comité Economique et Social Européen.

Depuis la publication du Livre Vert en 2008, oriGIn joue un rôle moteur dans la défense des intérêts des producteurs d'IG au sein de l'Union européenne, que ce soit auprès des décideurs politiques qu'auprès des relais d'opinion comme la presse. Ses actions ont permis d'obtenir le soutien crucial du Parlement européen sur des sujets essentiels pour le secteur. La Commission devrait publier des propositions législatives sur ce sujet fin 2010.

oriGIn continuera donc à travailler sur ce sujet afin que ces propositions reflètent les intérêts et les besoins des producteurs d'IG.

oriGIn et CTA lancent un E-Forum de discussions sur les IG

Monique NGO Bagal, oriGIn

Dans les pays ACP, très peu d'IG sont protégées alors que de nombreux produits d'origine ayant acquis une réputation existent. Face à ce constat, et suite à un atelier sur les IG dans le contexte des pays Afrique, Caraïbes et Pacifique (ACP) organisé en mars 2009, oriGIn et le Centre technique de coopération agricole et rurale (CTA) ont lancé en juin 2009 un forum électronique sur les IG.

A intervalles réguliers, des modules d'informations techniques portant sur les IG sont envoyés. Axés sur des thèmes prédéfinis, les modules se sont attachés jusqu'ici : tantôt à donner des définitions-clés en rapport avec les IG, tantôt à préciser les enjeux liés aux systèmes juridiques nationaux, au cadre international de protection ou encore au régime IG existant sur un marché à fort potentiel d'exportation tel que l'Union Européenne. Chaque sujet traité donne lieu à un mois de délai pour soumettre des questions et/ou des commentaires s'y rapportant. A l'issue de cette période, oriGIn apporte des réponses sous forme de « bilan de discussion » de telle sorte qu'un condensé des points forts de l'échange est mis à disposition. En 2010, les aspects opérationnels de la mise en place d'une IG et les « success stories » en la matière sont également au programme.

Pour l'heure, quelques 200 membres de 52 pays différents participent au forum. Une cinquantaine de questions et commentaires ont été postés et permettent d'être au cœur de la démarche IG des filières agricoles en pleine structuration. A titre d'exemple, les producteurs du café au Kenya répartis entre le centre et l'est du pays, ont soulevé les difficultés qu'ils rencontraient à enregistrer l'IG « café du Kenya » du fait des défis d'identification d'une aire géographique commune de production. « Comment permettre à tous les producteurs de café au Kenya d'être protégé par la même IG? » D'un point de vue strictement légal, la question de l'articulation entre les textes nationaux et internationaux au niveau régional africain a été soulevée: « pour les pays membres de l'Organisation Africaine de la Propriété Intellectuelle, comme le Niger, est-ce qu'il est nécessaire d'élaborer d'autres textes juridiques que celui de l'accord de Bangui pour la protection des IG au plan national? » La dualité théorique et pratique du forum renforce son efficacité et multiplie ses chances de répercussions sur l'ensemble des acteurs réunis: producteurs, représentants de producteurs et décideurs politiques ACP.

D'autre part, la forme électronique de cet espace est également propice à l'envoi d'articles et de nouvelles favorisant l'actualisation des informations liées aux IG. C'est ainsi que la saisie d'imitations du fromage « Parmigiano-Reggiano » opérée le 14 octobre 2009 par la Cour de Cologne (Allemagne) lors d'une importante foire gastronomique, a immédiatement été signalée aux membres.

Fort de sa composition diverse, le Forum électronique se veut un lieu de rencontres et de discussions facilitant, au fond, la mise en réseau, le partage de connaissances, d'expériences et de bonnes pratiques. Pour plus d'informations, consulter le site d'oriGIn, <http://origin.technomind.be/525.0.html>

IG Magnas

Angela Garcia Medina, oriGIn

Il y a eu un consensus sur le marché global pour dénommer certains produits par leur origine géographique; ce sont les « Indications Géographiques » qui garantissent une protection contre l'utilisation du nom par des tiers non autorisés. Une Indication Géographique (IG) distingue des productions spéciales de d'autres productions de même catégories. La dénomination employée renvoie non seulement à leur origine mais identifie également un produit par sa valeur. En parallèle, une IG reconnaît les efforts des producteurs locaux qui utilisent les caractéristiques clés propres à leurs régions au service de produits d'une force et d'une qualité uniques.

Il est important de reconnaître les efforts de tous ces producteurs qui doivent affronter de nombreux défis sur leurs chemins. Le processus de mise en place d'une IG implique un dévouement constant. De plus, le fait de protéger une IG implique de mettre en œuvre un processus de protection juridique proactif, à la hauteur de la menace liée à l'exploitation de la réputation des produits d'origine. Cette menace est aujourd'hui alarmante, alors que le cadre juridique international est encore insuffisant. Force est bien de constater qu'atteindre un niveau de protection effectif pour les IG est défi à relever.

Quand bien même l'élément légal est important, il n'est pas le seul facteur à prendre en compte pour comprendre le phénomène des IG. Pour les producteurs, les IG sont un moyen de développement viable par conséquent ce qui les distingue est non seulement leur force mais aussi leur travail. La multiplicité de rôles joués par les Indications Géographiques comprend non seulement des éléments commerciaux mais aussi sociaux et environnementaux; entraîne la création de nouveaux emplois (y compris dans des secteurs connexes dont le tourisme) et tout ceci a un impact sur la zone géographique qu'ils mettent ainsi en valeur. D'autre part, un produit IG comporte des bénéfices sans pareil pour les consommateurs. Une Indication Géographique identifie la qualité sur un marché globalisé; valorise les traditions enrichissant le bien-être et la santé; et surtout, certifie les produits qui contribuent au développement de leur lieu d'origine, par le biais d'un commerce juste et équitable.

oriGIn s'est engagée à prendre en main un travail intégral qui entoure non seulement des campagnes pour l'établissement d'un système de protection internationale efficace, mais aussi les multiples aspects favorisant le développement des IG. Grâce au réseau d'oriGIn les producteurs travaillent ensemble pour développer tous ces aspects qui sont à la base de la qualité des produits IG.